

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УО «Белорусский государственный экономический университет»

**КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННЫХ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ**

Материалы
III Международной научно-практической конференции

Минск, 28-29 января 2010 года

Минск 2010

УДК 81'33:33
ББК 81.1
К63

Печатается в авторской редакции

Редакционная коллегия:

Е.А. Вильчицкая (председатель), Н.П. Могиленских, Н.А. Новик, Н.В. Попова, В.С. Слепович, Т.Ф. Солонович, Е.М. Коцаренко, И.Э. Федотова, В.Г. Захарченко

Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений : материалы III Междунар. науч.-практ. конф. (Минск, 28-29 сентября 2010 г.). — Минск : БГЭУ, 2010. — 315 с.

ISBN 978-985-484-676-7.

УДК 81'33:33
ББК 81.1

ISBN 978-985-484-676-7

© УО «Белорусский государственный экономический университет», 2010

И.И. Пасовец
ПолесГУ (Пинск)

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

«С какой культурой мы, собственно, имеем дело?» — этот вопрос сегодня задают себе самые разные люди, общающиеся с представителями других стран и других культурных ареалов.

Существенно, что значимость индивидуального, межличностного общения во всех сферах практической деятельности осознается сегодня особенно остро. Межкультурная коммуникация — это всегда межличностное общение, в котором очень большое значение имеет культурная среда, в которой сформировались коммуниканты, подчеркивает Ф.Л. Касмир. Множество людей встречается с проблемами

межкультурного непонимания, обусловленными различиями в культуроспецифичных нормах коммуникации.

Основные коммуникативные способности человека формируются в контексте поликультурного общества, т.е. общества, в котором в тесном контакте живут выходцы из разных культур.

Успешность коммуникации в монокультурной среде достигается соответствие речевого поведения участников общения следующим коммуникативным правилам известным как постулаты Г.П. Грайса:

1) правило количества — высказывание должно быть достаточно информативным: а) сообщение должно быть информативным, насколько это необходимо; б) сообщение не должно быть излишне информативным;

2) правило качества — высказывание не должно быть ложным: а) не говори того, что считаешь неверным; б) не говори того, что ты плохо знаешь;

3) правило релевантности — высказывание должно быть по существу;

4) правило модальности — высказывание должно быть ясным, недвусмысленным, кратким и упорядоченным: а) избегай неясности; б) избегай двусмысленности в) будь краток; г) говори по порядку.

М. Клайн приходит к выводу, что если соблюдение правила количества и связанных с ним требований к высказыванию не составит больших проблем в плане МКК, то соблюдение правила качества, касающегося истинности высказывания, может привести к межкультурным конфликтам, поскольку затрагивает вопросы вежливости, гармонии или сочувствия к партнеру по коммуникации. Правило релевантности касается самой тематики общения, поэтому здесь трудно дать какую-либо оценку этого правила в плане его адаптации к специфике МКК. Особенно культуроспецифично правило модальности, поскольку неясность может привести к «потере лица говорящего, чему в некоторых культурах придается особенно большое значение. М. Клайн следующим образом корректирует правила Г.П. Грайса:

1) правило количества: формулируй высказывание по возможности информативно, соблюдая при этом правила дискурса и нормы данной культуры;

2) правило качества: формулируй высказывание таким образом, чтобы ты мог защитить его в плане соответствия нормам твоей культуры; не говори того, что противоречило бы твоему представлению о культурных нормах истинности, гармонии, сострадания и/или уважения; не говори того, что ты недостаточно хорошо знаешь;

3) правило модальности: не усложняй взаимопонимание более того, чем это возможно, потребуют интересы «сохранения лица» и авторитета; избегай двусмысленности, даже если она необходима из соображений вежливости или для сохранения новых культурных ценностей, например гармонии; формулируй высказывание так: длины, какая диктуется целью разговора и дискурсивными правилами твоей культуры; структурируй высказывание в соответствии с правилами твоей культуры.

В заключение необходимо подчеркнуть следующее: проблема МКК, привлекая пристальное внимание лингвистов в конце XX столетия, относится к кругу проблем социокультурный потенциал которых настолько велик, что эта проблема, несомненно, будет разрабатываться и далее.

СОДЕРЖАНИЕ

Секция 1. ЛИНГВИСТИКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

<i>Афанасьева О.Н.</i> Смех как знаковая единица коммуникации.....	3
<i>Батищева Н.В.</i> Роль печатных СМИ в развитии языка	4
<i>Бахун Т.П., Волчек Л.А.</i> Особенности политической коммуникации	5
<i>Бишомена А.А.</i> Терминологическая лексика в политическом тексте	6
<i>Бобок Н.В.</i> Бизнес-терминология в современном экономическом дискурсе	8
<i>Большаков И.И.</i> Перевод как форма межкультурной коммуникации	9
<i>Вильчицкая Е.А.</i> Структурно-семантические и функциональные особенности художественных текстов	10
<i>Водейко О.И., Попок Х.-К.Л.</i> Передача личных имен собственных в переводе	12
<i>Гладко М.А.</i> Аргументирование в двух типах юридического дискурса — судебном адвокатском и научном юридическом дискурсе	13
<i>Громыко Р.И.</i> Язык как базовое основание институциональной среды	14
<i>Дыро Е.В., Пониматко В.П.</i> Языковые заимствования как фактор, обеспечивающий качество межкультурной коммуникации	16
<i>Каразей О.Г.</i> Особенности американского политического дискурса (на примере инаугурационных речей американских президентов)	17
<i>Кашевская Л.Ф.</i> Терминология менеджмента в рамках обучения студентов-иностранцев языку профессии	18
<i>Коцаренко Е.М.</i> Роль фоновых знаний в интерпретации иноязычного текста	19
<i>Кратёнок И.В.</i> Английский финансовый термин в сознании носителя языка	21
<i>Крюкова Л.А.</i> Взаимодействие текстовых категорий в процессе их языковой реализации	22
<i>Куприна Т.В.</i> Социолингвистические особенности дискурса бизнес-среды	23
<i>Куркович Н.А.</i> Специфика реализации значений возможности и необходимости в текстах СМИ (на материале английского языка)	24
<i>Лавникович А.С.</i> Энциклопедическое доминирование в диалогическом взаимодействии и его модели	26
<i>Логвинович О.А., Попок Н.В.</i> Классификация товарных знаков СОО «Коммунарка»	27
<i>Лопатько В.В., Новик Н.А.</i> Особенности лексического состава английского экономического текста	29
<i>Москалева Е.Л.</i> Исследование динамики лексического значения существительных в экономическом дискурсе	30
<i>Огородникова С.В.</i> Тэкставья і моўныя нормы дакументаў.....	31
<i>Потыльных У.О.</i> Metaphoric Nature of Intertextual Narrative	33
<i>Пушкин А.А.</i> Особенности реализации авторитарной стратегии в публичном политическом дискурсе	34
<i>Релник О.М.</i> К вопросу об актуализации денотативного смысла предложения за счет сирконстантной составляющей.....	35
<i>Романкевич М.П.</i> Зооморфизм <i>lozr</i> в политическом дискурсе	36
<i>Русак Ю.А., Гриц Н.В.</i> Метафоры в современном политдискурсе	37
<i>Савинова А.И.</i> К вопросу о взаимодействии устной и письменной речи	39
<i>Сафонова Н.В.</i> Лингвистические проблемы экономической деятельности.....	39
<i>Тарасевич Л.А.</i> Некоторые аспекты соотношения пространства и языка в разных культурах (на материале немецкого и русского языков)	40
<i>Федотова И.Э.</i> Учебный дискурс: речевой портрет студента вуза	42

<i>Хоронко С.С., Ли Биняо</i> Способы выражения однозначности русской деловой речи	43
<i>Черник Н.Н.</i> Морфологическая структура языка как ритмообразующий фактор	44
<i>Шубина Е.С.</i> Глобализация и национальные языки	45

Секция 2. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИЯ

<i>Афанасьева Д.В., Нестерович Т.Н.</i> Особенности перевода реалий на основе сказки С.Т. Аксакова «Аленький цветочек»	46
<i>Булуцкая М.Е.</i> Дискурс и жанр с позиций межкультурной бизнес-коммуникации	48
<i>Василевская О.В.</i> Роль деловой лексики в реализации содержательной структуры спортивного дискурса	48
<i>Габриянич О.И., Нестерович Т.Н.</i> Функционирование англицизмов во французских экономических текстах	50
<i>Горошко И.В.</i> «Сюжеты» в Живом Журнале как псевдосетевой феномен	51
<i>Дроздова С.С., Климух Е.В.</i> Лингвистические методы исследования в области межкультурной коммуникации	52
<i>Иванченко М.Ю.</i> Банкротство сквозь призму английского языка	53
<i>Казначевская Л.В.</i> Межкультурная бизнес-коммуникация в процессе преподавания иностранных языков	55
<i>Константинович Е.А., Мазурук Т.А.</i> Роль перцептивной стороны иноязычного общения в культуре бизнес-коммуникации	56
<i>Лебедева Д.В.</i> Влияние феминизма и маскулизма на международное деловое общение	57
<i>Лукьянова Е.В.</i> Некоторые особенности общения с китайскими деловыми партнерами	58
<i>Мишкевич М.В.</i> Межкультурная коммуникация как социальный феномен в системе международных экономических отношений	60
<i>Нестерович Т.Н., Сенокосова Е.В.</i> Вопросы формирования терминологии в контексте борьбы за культурное разнообразие	62
<i>Насовец И.И.</i> Лингвистический аспект межкультурной коммуникации	63
<i>Писарик С.М.</i> Межкультурная коммуникация в виртуальной компании	65
<i>Светличная Л.А., Ларченко Т.В.</i> К вопросу об интенсификации обучения речевому общению в бизнес-коммуникации	66
<i>Тихонович Е.Ю., Нестерович Т.Н.</i> Этнокультурные особенности употребления зооморфизмов во французском языке	67
<i>Федоренко О.Н.</i> Научный дискурс в свете межкультурной коммуникации	68
<i>Хайруллаева А.Р.</i> Феномен стереотипов в межкультурной коммуникации	70
<i>Шавель А.А., Нестерович Т.Н.</i> Отражение национально-культурных особенностей языковой картины мира в пословицах и поговорках на основе концептов «богатство» — «бедность»	71

Секция 3. ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

<i>Абраменко В.В.</i> Формирование коммуникативной компетенции в письменной коммуникации (на примере деловой и дипломатической корреспонденции)	72
<i>Аверченко И.В.</i> Проблемно-модульная технология построения учебно-методического комплекса по иностранному языку для неязыковых вузов	74
<i>Авикина Ж.Н.</i> О месте грамматических навыков в составе коммуникативной компетенции	75
<i>Агейко О.В.</i> Коммуникативная компетентность государственных служащих в современных условиях	76
<i>Антонович Н.Ю., Романович Р.Г.</i> О некоторых коммуникативных умениях и навыках, влияющих на будущую профориентацию студентов	78
<i>Атрахимович И.И.</i> Перевод англоязычных реалий как способ формирования коммуникативной компетенции студентов	79

<i>Ахрамович М.М.</i> Учебное обеспечение процесса языкового образования и роль аутентичного учебного текста в сфере профессиональной подготовки студентов экономических специальностей, изучающих английский язык	80
<i>Бедрицкая Л.В.</i> Текстцентрический подход к созданию карты знаний	81
<i>Безмен С.Г.</i> Стили обучения в свете теории нейролингвистического программирования	83
<i>Белова Н.В., Падалко Н.М.</i> Обучение коммуникативной грамматике в рамках практического овладения иностранным языком	84
<i>Березовская Т.П.</i> Организационная коммуникация: сферы применения и правила эффективности	85
<i>Береженко Н.В.</i> Формирование коммуникативной компетенции у студентов-экономистов	86
<i>Бируля Т.П.</i> Формирование коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных бизнес-материалов	88
<i>Бобылева Л.И.</i> Использование кейс-метода в процессе формирования коммуникативной компетенции	89
<i>Божкова М.И.</i> К вопросу о формировании коммуникативной компетенции через обучение научному стилю	90
<i>Бондарик Е.А.</i> Вопросы в функции ответа как вид некооперативной реакции	91
<i>Борисенко Д.Л., Евлаш Т.Н.</i> Глобальное образование как основа формирования социокультурной компетенции	92
<i>Боровик Н.С.</i> Понятие редундантности в лингвистике	94
<i>Василевская Е.П., Махнач Т.К.</i> Контроль как неотъемлемая составляющая учебного дискурса иностранных студентов подготовительного отделения	95
<i>Василевская Л.И., Сидоренко Г.И.</i> Формирование мотивации изучения иностранных языков в неязыковом вузе	96
<i>Васючкова О.И.</i> О некоторых сложностях межкультурной бизнес-коммуникации в правовой сфере	97
<i>Вашкевич О.И.</i> Способствует ли обучение политически корректному языку формированию коммуникативной компетенции?	99
<i>Вяхина А.В.</i> Технологии мультимедиа в преподавании грамматики французского языка	100
<i>Вершина А.М.</i> Использование видеоматериалов в обучении второму иностранному языку	101
<i>Вирици Н.И.</i> Принципы построения учебного взаимодействия в свете современных преобразований	102
<i>Вишневецкая Е.В.</i> К вопросу о коммуникативной компетентности в процессе изучения иностранного языка	104
<i>Воронина Н.В.</i> Грамматическая компетенция как объект самоконтроля студентов	105
<i>Галай О.М.</i> Межкультурный диалог как средство формирования коммуникативной компетентности в преподавании иностранного языка	106
<i>Гасиева И.И.</i> Метод проектов в формировании коммуникативной компетенции иностранных учащихся	107
<i>Глазкова Т.К., Рудченко А.Л.</i> Коммуникативная компетенция как основной регулятор человеческого общения	109
<i>Горбатова Т.В., Ушакова Л.М.</i> Использование приема моделирования в обучении иностранным языкам	110
<i>Грабаурова О.В.</i> Формирование профессиональных навыков у студентов-маркетологов при обучении английскому языку	111
<i>Грушова Л.Д., Бурак А.В.</i> Формирование коммуникативной компетенции при обучении деловому письму	113

<i>Дементьева Т.В.</i> Методические рекомендации по обучению пониманию неизученных конвертированных слов.....	114
<i>Емельянов Е.А.</i> Обучение иноязычной межкультурной бизнес-коммуникации при получении дополнительного образования (на базе немецкого языка).....	115
<i>Ермакова О.М., Федорова Н.Н.</i> Социально-психологическая дистанция и лексико-грамматическое оформление симметричного речевого акта угрозы.....	117
<i>Жуковская Т.В.</i> Фармираванне камунікатыўных навывкаў на матэрыяле спецыяльных тэкстаў.....	118
<i>Заранская М.С.</i> Игра как элемент личностно ориентированного подхода в формировании коммуникативной компетенции.....	119
<i>Зеневич Т.И.</i> Коммуникативные особенности конспекта.....	120
<i>Иваненко Г.Л.</i> Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации современного специалиста.....	122
<i>Иванова Н.А.</i> К вопросу о моделировании интеркультурных трудностей в педагогическом процессе.....	123
<i>Изотова Л.А.</i> Формирование этнокультурной компетенции в системе современного образования.....	125
<i>Кабешева Е.В.</i> Об обучении межкультурной бизнес-коммуникации студентов экономических вузов.....	126
<i>Карлова Г.Г.</i> Профессиональная направленность как способ повышения мотивации в изучении иностранных языков в экономическом вузе.....	127
<i>Карпенкина Т.А.</i> Стратегическая компетенция в парадигме коммуникативной компетенции.....	128
<i>Кирильчик Т.К.</i> Речевое событие как особая форма коммуникативного взаимодействия.....	129
<i>Климук Е.В., Дроздова С.С.</i> Обучение диалогической и монологической речи в вузах экономического профиля.....	130
<i>Ковальчук С.И.</i> Проблема эквивалентности и требование адекватности при переводе.....	131
<i>Козакевич И.Ф.</i> Работа в малых группах как основное направление развития устноречевого общения на занятиях по иностранному языку.....	133
<i>Козлякова Т.А.</i> К вопросу обучения чтению иностранных учащихся.....	134
<i>Козарог З.П.</i> Чтение как необходимый элемент формирования коммуникативной компетенции.....	135
<i>Котлобаева Л.В.</i> Обучение иностранному языку в аспекте межкультурной коммуникации.....	136
<i>Красовская Е.В.</i> Социально-личностная коммуникативная компетенция в языковой подготовке выпускника вуза нефилологического профиля.....	137
<i>Крепская Н.К.</i> Использование метода проктов в обучении иностранному языку.....	139
<i>Крулякова Н.Н.</i> Реализация проектного метода при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей.....	140
<i>Кудрявцева Е.Л.</i> Роль образования в формировании коммуникативной компетенции.....	142
<i>Кузарь Д.Г.</i> Формирование коммуникативной компетенции студентов-нефилологов.....	143
<i>Кузьмина Ю.С., Тагиль Т.И.</i> Развитие коммуникативной компетентности студентов экономического вуза.....	144
<i>Кулагина Л.М.</i> Личностно ориентированный подход при обучении иностранному языку.....	145
<i>Курченя Е.Ч.</i> Обучение грамматической стороне речи как важнейшей составляющей коммуникативной компетенции.....	146
<i>Кусков М.И.</i> Формирование иноязычной коммуникативной компетенции при помощи веб-ресурсов.....	147
<i>Кухаренко Т.С.</i> Образовательная среда как условие развития коммуникативной компетенции детей с ОПФР.....	149

<i>Кухта С. В.</i> Контроль как органическая часть обучения.....	150
<i>Лантвева Н. Е.</i> Развитие критического мышления как важного фактора формирования иноязычной коммуникативной компетенции.....	151
<i>Латуцкая И. И., Шакун И. С.</i> Некоторые особенности изучения РКИ в условиях билингвизма	152
<i>Левченко Л. П.</i> Роль развития социокультурной компетенции студентов при переводе экономических текстов	154
<i>Литвиненко Н. В.</i> Роль межкультурной коммуникации при подготовке специалистов туристического профиля	155
<i>Лобынько Д. В., Корзун И. Н.</i> О преподавании практического курса перевода в экономическом вузе	156
<i>Лойкевич Е. П.</i> Функционально-направленное обучение иностранному языку как эффективный способ формирования коммуникативной компетенции.....	157
<i>Лопатько В. В., Климук Е. В.</i> Интенсификация обучения деловому общению в экономическом вузе	159
<i>Лотоцкая К. Я.</i> Визуальный образ как средство коммуникации.....	160
<i>Махонина О. И.</i> Этический компонент культуры речи	161
<i>Миксюк Р. В.</i> Проблемность образовательного процесса в высшей школе	163
<i>Минчукова Е. М.</i> К проблеме использования многомерных технологий при нормировании иноязычной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых вузов	164
<i>Мокейчик В. Т.</i> Формирование коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку.....	165
<i>Молчанова Е. В.</i> Развитие коммуникативных качеств студентов в неязыковом вузе.....	166
<i>Мосунова Н. И.</i> Способы перевода фразеологизмов как инструмент обнаружения их национально-культурной специфики.....	168
<i>Науменко Н. П.</i> Обучение деловому переводу в системе формирования переводческой компетенции	169
<i>Нурмухамбетов Е. К.</i> Учет социокультурных особенностей китайских студентов в процессе формирования межкультурной коммуникации	170
<i>Оришинская Т. Э.</i> Коммуникативный потенциал звукоподражательных слов в английском языке	172
<i>Осадчий В. И.</i> Коммуникативные стратегии джи	173
<i>Павлова Л. П., Смольникова В. И.</i> Коммуникативно-направленная методика обучения деловому иностранному языку в экономическом вузе.....	174
<i>Падалко Н. М.</i> Из опыта работы над текстами по специальности	176
<i>Парахневич О. В.</i> Устный экзамен в формировании коммуникативной компетенции.....	177
<i>Петрова М. Н., Бжоско Е. Г.</i> Ролевая игра в обучении профессионально ориентированному иноязычному общению	178
<i>Платонова Э. Е., Гвоздева Н. В.</i> Формирование коммуникативной компетенции посредством реализации проектной образовательной технологии.....	180
<i>Платонова Э. Е., Качук Т. М.</i> Формирование межкультурно-коммуникативной компетентности у студентов экономического вуза	181
<i>Плетюхова О. В., Койрович М. В.</i> Умения, составляющие основу устной коммуникативной профессиональной компетентности специалиста экономического профиля	182
<i>Пономарева М. А.</i> Коммуникативная компетентность руководителя.....	183
<i>Протопопова Т. В.</i> Развитие коммуникативной компетенции на основе аутентичных музыкальных отрывков на английском языке.....	185
<i>Радецкий Е. Н.</i> Учет особенностей межкультурной коммуникации в обучении деловому английскому языку	186
<i>Рафина И. В.</i> Межкультурная коммуникативная компетенция как цель обучения иностранному языку в высшем учебном заведении	187

<i>Редько Е.Н.</i> Формирование коммуникативной компетенции посредством использования проектной технологии	188
<i>Рогова Л.Н.</i> Коммуникативный подход в профессионально ориентированном обучении иностранным языкам в неязыковом вузе	190
<i>Родион С.К., Болушевская И.Н.</i> Лингвострановедческий подход при обучении иностранному языку	191
<i>Романькова И.В.</i> Способы расширения лексикона студентов неязыковых вузов	192
<i>Рындова О.Н.</i> Диалог как организационный принцип коммуникативной деятельности в управлении	193
<i>Савицкая Н.Е.</i> Межкультурная коммуникация и поликультурное образование	194
<i>Сасина Н.В.</i> Важность реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку	196
<i>Свистунович Н.Е.</i> Сертификация как условие реализации профессиональной мобильности специалиста	197
<i>Семенова Л.Б.</i> Создание медиатеки как способ интенсификации языковой межкультурной компетенции	198
<i>Семенчуков В.В.</i> О научно-методических подходах к формированию коммуникативной компетенции в процессе преподавания РКИ	199
<i>Сидоренко Г.И., Бедрицкая Л.В.</i> Учебная практика как форма определения профессиональных перспектив студентов	201
<i>Скоробогатая Е.И.</i> Обучение студентов особенностям научного стиля (на материале текстов по химии)	202
<i>Слепович В.С.</i> Роль сообщения в процессе коммуникации	203
<i>Стернин И.А.</i> Коммуникативный тренинг как форма обучения эффективной коммуникации	204
<i>Сыроид А.С.</i> К проблеме работы над фонетическими трудностями в иностранной аудитории	206
<i>Талецкая Т.Н.</i> Прагмалингвистические основы моделирования ситуаций общения в учебном дискурсе	207
<i>Тихонюк В.И.</i> О системе упражнений для активизации усвоения экономической лексики на занятиях по РКИ	208
<i>Трусь А.А., Трусь Ю.А.</i> Личностные и коммуникативные факторы сложных ситуаций в бизнесе	210
<i>Хмель О.А.</i> Основные аспекты профессиональной подготовки специалиста в контексте международной интеграции	211
<i>Хотько Н.А.</i> К вопросу о многоаспектности коммуникативной компетенции как психолингвистического феномена	212
<i>Чайка И.Н.</i> Использование музыкальных средств для формирования межкультурной компетенции студентов языкового вуза	213
<i>Черкас В.Н., Нурмухамбетов Е.К.</i> О глаголах движения подробно и доступно	215
<i>Чувалова Е.М., Городецкая О.А.</i> Межкультурная коммуникация в сфере задач обучения РКИ	216
<i>Чугай И.Н.</i> Коммуникативно-исполнительское мастерство личности	217
<i>Шецова В.А.</i> Формальный и содержательный аспекты фразеологической компетенции	218
<i>Ширишов И.Е., Ширишова Л.В.</i> Корпоральность — универсальный принцип интегральной коммуникации	220
<i>Яковлева С.И.</i> Специфика национальных образовательных систем и ее учет в иноязычной аудитории	221

Секция 4. КОМПЬЮТЕРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ И ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ

<i>Белицкая Е.А.</i> Возможности организации самостоятельной работы студентов с использованием интернет-ресурсов	222
<i>Василевская Л.И.</i> К вопросу о дистанционном обучении иностранным языкам	224
<i>Давыдов А.А.</i> Интернет-технологии в обучении студентов экономических специальностей	225
<i>Дубень Е.А.</i> Реализация коммуникативной направленности обучения иностранному языку путем использования интернет-ресурсов	226
<i>Желубовская И.М., Абрамчук Т.В.</i> Комп'ютерні камунікації і інтернет-технології у вивченні замежних моу	227
<i>Жигалко Е.В.</i> Автоматизация документооборота в учреждении образования	228
<i>Гвоздева Н.В.</i> Virtual learning environment: new options for enabling learning in a social, immersive and interactive way	230
<i>Коваленок Т.В., Сазонова Т.С., Хащевская Л.Д.</i> Использование локальной компьютерной сети для организации самостоятельной работы студентов по иностранному языку	231
<i>Койрович М.В., Плетюхова О.В.</i> Проблемы обучения межкультурной коммуникации и использование информационных технологий как один из способов их решения	232
<i>Колесникович Л.И.</i> Использование компьютерных технологий в обучении иностранным языкам	234
<i>Корабельникова И.И., Бокун О.А., Салуцева Ж.И.</i> Интернет-ресурс как эффективное средство обучения французскому языку в вузе	235
<i>Кудревич М.А.</i> Информатизация образования и самостоятельная работа студентов	236
<i>Кусков М.И.</i> Создание алфавитного словаря слов в текстовом редакторе AkelPad	237
<i>Плавинский Р.А.</i> Использование компьютерных технологий в обучении иностранным языкам	238
<i>Попок Н.В., Яцевич Д.В.</i> E-mail рассылки в системе интернет-рекламы	240
<i>Похабов В.И., Пономаренко И.В.</i> Инновационные направления развития коммуникационных технологий	241
<i>Пронина Н.М.</i> Использование дифференцированного подхода в коммуникативно направленном обучении иностранному языку	242
<i>Сажина Е.В.</i> Отклики читателей как вид интернет-коммуникации	243
<i>Ситяпкина И.В.</i> Использование современных информационных технологий в образовании	245
<i>Старовойтова Т.Ф.</i> Проблемы внедрения информационных систем в деятельность организации	246
<i>Тамарина А.С., Харченко Е.А.</i> Роль компьютерных технологий на занятиях по иностранному языку	247
<i>Узльская Н.Н.</i> Дистанционная образовательная технология в системе обучения иностранным языкам	248
<i>Хмельницкая Н.И.</i> Лексико-морфологические особенности компьютерного словаря немецкого языка	250
<i>Шило Е.В.</i> Успех учебной деятельности через компьютерную коммуникацию	251

Секция 5. PR В БИЗНЕСЕ

<i>Богова М.Г.</i> Журнальная статья как инструмент скрытой рекламы	252
<i>Ляхов А.Г.</i> Перспективы развития PR в государственных структурах Республики Беларусь	253
<i>Могиленских Н.П., Лобович Ю.В.</i> Внутрикорпоративные коммуникации: корпоративный праздник	255
<i>Прохорчик О.А.</i> Цель PR в бизнесе и отличие PR от рекламы	256

<i>Самойлик Е.Е.</i> Этический аспект Public Relations	256
<i>Сидоренко О.В.</i> Искажение образа организации. Информационные атаки. Репутационный риск	257
<i>Солонович Т.Ф.</i> Сравнительный анализ языковой концептуализации кризисных экономических явлений в англо- и русскоязычном публицистическом дискурсе	259
<i>Степанов В.Н.</i> Имиджевая деятельность как бизнес-дискурс (на примере имиджа города Ярославля)	260
<i>Щербина И.В.</i> Брэндинг как новая коммуникативная технология	262

Секция 6. МАРКЕТИНГОВЫЕ КОММУНИКАЦИИ

<i>Андреева О.А.</i> Коммуникативная политика в маркетинге (на примере кооперативно-интеграционной структуры ОАО «Гроднохлебопродукт»)	263
<i>Байбардина Т.Н.</i> Формирование программ лояльности как инструмент маркетинговых коммуникаций	264
<i>Буртолик С.В.</i> Перспективные направления развития сетевой торговли	265
<i>Бурцева О.А.</i> Стратегия выбора эффективного брендового имени	267
<i>Вишнякова Е.Н.</i> Значение коммуникаций в теории и практике международного маркетинга	268
<i>Власенко М.А.</i> Проблемы и перспективы маркетинговых коммуникаций лизинговых компаний в Украине	269
<i>Войтик И.А.</i> International marketing as cross-cultural communication	270
<i>Вырский Р.А.</i> Выбор маркетинговых стратегий развития предприятия на основе экспертных оценок	271
<i>Грищенко И.И.</i> Позиционирование бренда корпоративных торговых сетей	273
<i>Заяц О.И.</i> Маркетинговые коммуникации	274
<i>Камалов М.И.</i> Тенденции развития мобильной связи в структуре маркетинговых коммуникаций	275
<i>Князева Е.И., Панкратова Н.П.</i> Интегрированный подход к планированию маркетинговых коммуникаций коммерческой организации	277
<i>Литвин И.С., Литвин О.И.</i> Маркетинговые Internet-коммуникации	278
<i>Михарева В.А.</i> Коммуникации на рынке образовательных услуг	279
<i>Новосельцева И.И.</i> Проблема беларускасці ў беларускай рэкламе	280
<i>Помаз И.В.</i> Элементы продвижения бренда на потребительском рынке	282
<i>Прохорчик М.И.</i> О средствах международных маркетинговых коммуникаций на профессиональном рынке	284
<i>Стульский В.Ф.</i> Внешнеэкономические факторы маркетинговых коммуникаций	284
<i>Шингарей С.А.</i> Коммуникационный аудит в сфере маркетинга	286
<i>Юркевич В.</i> Информация в рыночной коммуникации	287

Секция 7. КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА В МИРОВОЙ ЭКОНОМИКЕ

<i>Абедковская И.Ю.</i> Мультимедиа как средство расширения возможностей преподавания иностранного языка	289
<i>Гончарова И.В.</i> Современные информационные технологии в обучении иностранному языку	290
<i>Куртилович Т.П.</i> Прагматическая компетенция и эффективность экономической коммуникации	291
<i>Коротина А.Н.</i> Технологии прямого маркетинга в международном бизнесе	293
<i>Крючкова А.Е.</i> Имя собственное в рекламе	294
<i>Кусков А.М.</i> Управление аудиторской деятельностью	295
<i>Лаврущик В.Н.</i> Интернет во внеаудиторной самостоятельной работе. Проектная работа студентов	296